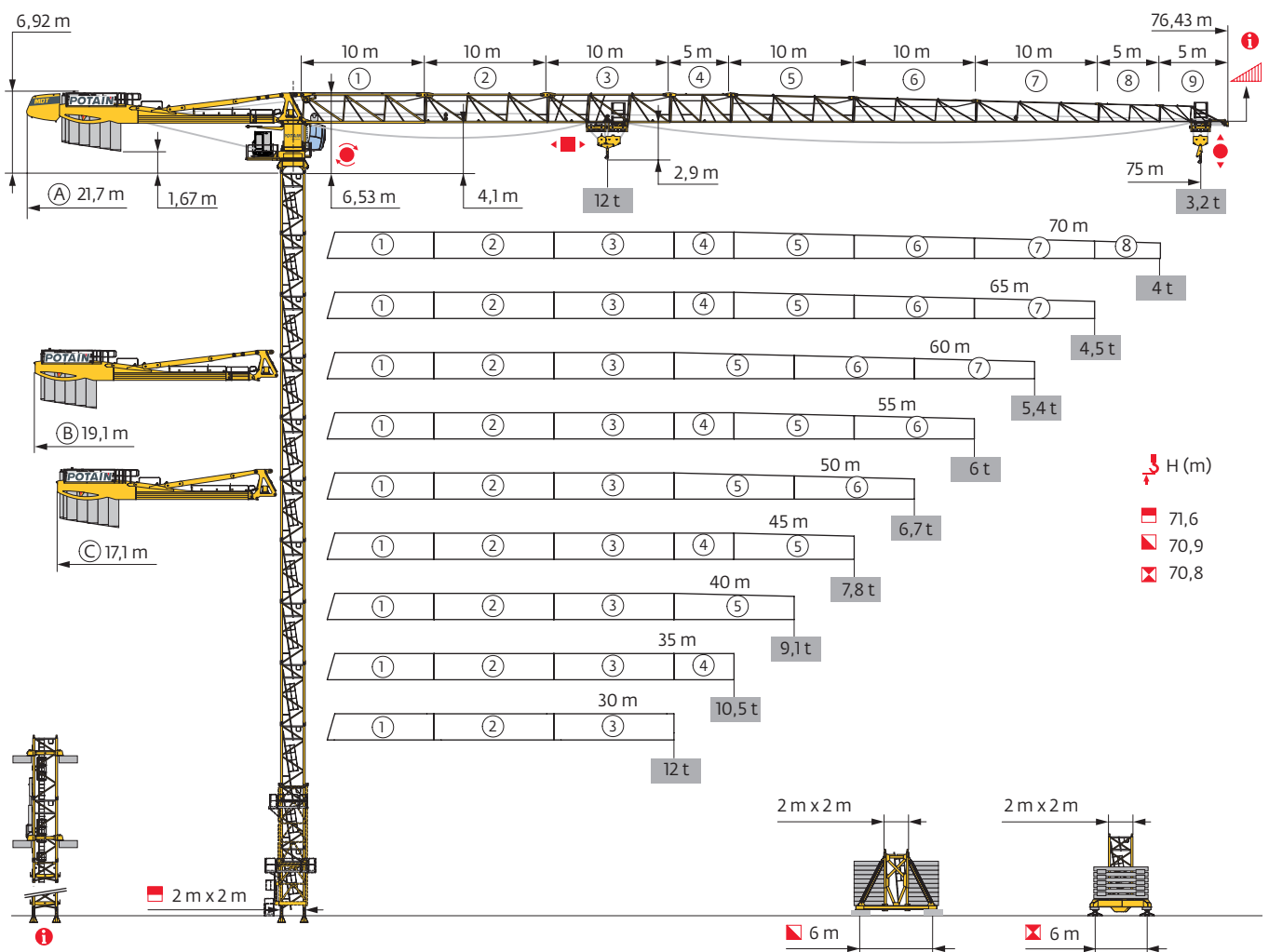


MDT 349 L12

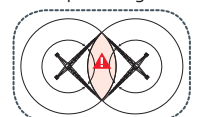
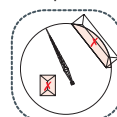
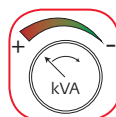


Potain Plus

Power Control

Top Site

Top Tracing 3

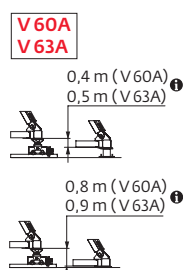
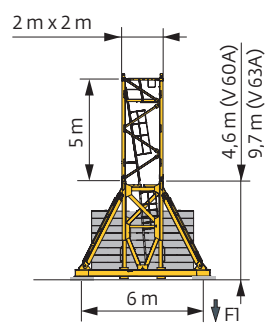
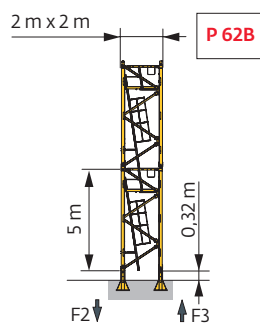


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m - P 62B										
▲▲▲ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
↑ (m)	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	69,9
↑/P ₊ (m)	71,6	69,9	69,9	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	71,6	69,9
3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
5 m	14	14	14	14	14	14	14	14	14	13
F2 (t)	● 208	209	209	209	212	208	208	218	221	214
	■ 253	257	257	254	261	262	265	273	282	277
F3 (t)	● 148	148	146	144	147	143	143	151	154	149
	■ 199	202	200	195	202	203	206	212	221	218

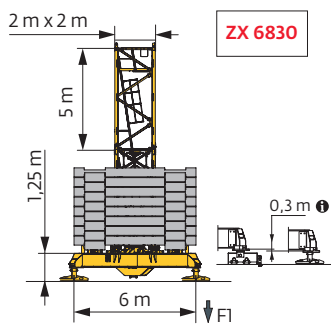
2 m - V 60A - 										
▲▲▲ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
↑ (m)	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9
↑/P ₊ (m)	70,9	70,9	69,2	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9
3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5 m	13	13	13	13	13	13	13	13	13	13
F1 (t)	● 116	119	117	115	116	118	118	122	126	125
	■ 139	141	141	138	142	143	145	149	155	160

2 m - V 63A - 										
▲▲▲ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
↑ (m)	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9
↑/P ₊ (m)	70,9	70,9	69,2	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9	70,9
3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5 m	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
F1 (t)	● 117	119	118	116	120	119	118	122	126	128
	■ 142	144	144	141	145	146	148	152	158	163

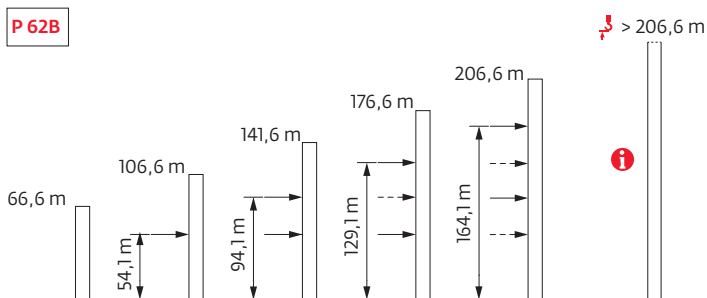


i Accès motorisés : compositions de mâture, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Accesso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2 m - ZX 6830 - 										
ΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
 (m)	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	69,2	69,2
 /P ₊ (m)	70,8	69,2	69,2	70,8	70,8	70,8	70,8	70,8	69,2	69,2
	3,33 m	1	1	1	1	1	1	1	2	2
	5 m	13	13	13	13	13	13	13	12	12
Fl (t)	● 115	115	116	114	118	117	116	123	119	121
	■ 139	141	140	138	142	143	145	149	148	152



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / нкера



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

 (t) /  2 m - V 60A - 											
 (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	
70,9	120	120	120	108	108	120	120	120	132	132	
65,9	96	96	96	84	96	84	84	96	96	108	
60,9	84	96	96	84	84	84	84	72	72	72	
55,9	72	84	84	72	72	72	60	60	60	72	
50,9	60	72	72	60	60	60	60	60	60	60	
45,9	60	60	60	48	60	48	48	48	60	60	
40,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60	
35,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60	
30,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60	
25,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60	
20,9	60	60	60	48	48	48	48	48	48	60	

 (t) /  2 m - V 63A - 											
 (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	
70,9	120	120	120	108	120	120	120	120	132	144	
65,9	96	96	96	96	96	84	96	96	108	108	
60,9	84	96	96	84	84	84	72	72	72	84	
55,9	72	84	84	72	72	72	60	60	60	72	
50,9	60	72	72	60	60	60	48	60	60	60	
45,9	60	60	60	48	60	48	48	48	60	60	
40,9	48	60	60	48	48	48	48	48	60	60	
35,9	48	60	60	48	48	48	36	48	48	60	
30,9	48	60	60	48	48	48	36	48	48	60	
25,9	48	60	60	48	48	48	36	36	48	60	
20,9	48	60	60	48	48	48	36	36	48	60	

 (t) /  2 m - ZX 6830 - 											
 (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	
70,8	111	111	111	101	111	111	111	121			
69,2	101	101	101	91	101	101	101	111	111	121	
64,2	91	91	91	81	81	81	81	81	81	91	
59,2	81	91	81	81	81	71	71	71	71	61	
54,2	71	81	81	71	71	61	61	51	61	61	
49,2	61	71	71	51	61	51	51	51	51	61	
44,2	51	61	61	51	51	41	41	51	51	61	
39,2	51	61	61	51	51	41	41	41	51	61	
34,2	51	61	61	51	51	41	41	41	51	51	
29,2	51	61	61	51	51	41	41	41	51	51	
24,2	51	61	61	51	51	41	41	41	51	51	
19,2	51	61	61	51	51	41	41	41	51	51	

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



			22	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	m
75	3,1 → 22,4	39,8 - 43,3	12	9,6	8,5	7,9	7,1	6,6	6	6	5,7	5,4	5,1	4,8	4,5	4,3	4	3,8	3,6	3,4	3,2	3,1	2,85	t
	3,1 → 23	40,8 - 44,4	12	9,9	8,8	8,1	7,3	6,8	6,2	6	5,9	5,6	5,2	5	4,7	4,5	4,2	4	3,8	3,7	3,5	3,3	3,2	t P+
70	3,1 → 24	42,7 - 46,2	12	10,4	9,2	8,5	7,7	7,2	6,5	6,1	6	5,9	5,5	5,2	4,8	4,6	4,3	4,1	3,9	3,7	3,5			t
	3,1 → 25,6	45,5 - 49,3	12	11,2	9,9	9,2	8,3	7,7	7	6,6	6,1	6	5,9	5,6	5,3	5,1	4,8	4,6	4,3	4,2	4			t P+
65	3,1 → 25,4	45,5 - 49,2	12	11,2	9,9	9,2	8,2	7,7	7	6,6	6,1	6	5,9	5,6	5,2	5	4,6	4,4	4,1					t
	3,1 → 26,8	48,1 - 52	12	11,9	10,5	9,8	8,8	8,3	7,5	7,1	6,5	6,2	6	6	5,6	5,4	5	4,8	4,5					t P+
60	3,1 → 26,8	48,3 - 52,1	12	11,9	10,5	9,8	8,8	8,3	7,5	7,1	6,5	6,2	6	6	5,6	5,4	5,1							t
	3,1 → 28,1	50,8 - 55	12	12	11,2	10,4	9,3	8,8	8	7,5	6,9	6,6	6,1	6	6	5,7	5,4							t P+
55	3,1 → 27,5	49,6 - 53,4	12	12	10,9	10,1	9,1	8,5	7,8	7,3	6,7	6,4	6	6	5,8									t
	3,1 → 29,1	52,6 - 55	12	12	11,6	10,8	9,7	9,1	8,3	7,9	7,2	6,9	6,4	6,1	6									t P+
50	3,1 → 28,7		12	12	11,4	10,6	9,6	9	8,2	7,8	7,2	6,8	6,3											t
	3,1 → 30,1		12	12	11,2	10,1	9,5	8,7	8,2	7,5	7,2	6,6												t P+
45	3,1 → 29,4		12	12	11,7	10,9	9,8	9,2	8,4	8	7,3													t
	3,1 → 30,8		12	12	12	11,5	10,4	9,7	8,9	8,4	7,7													t P+
40	3,1 → 29,8		12	12	11,9	11	10	9,4	8,5															t
	3,1 → 31,2		12	12	12	11,7	10,5	9,9	9															t P+
35	3,1 → 29,6		12	12	11,8	11	9,9																	t
	3,1 → 31		12	12	12	11,6	10,4																	t P+
30	3,1 → 29,9		12	12	11,9																			t
	3,1 → 29,9		12	12	11,9																			t P+

$W_{L2} = W_{L1} - 0,61 \text{ t max.}$

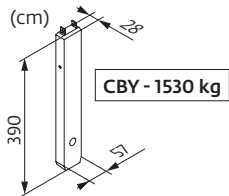
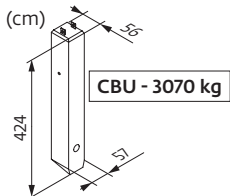
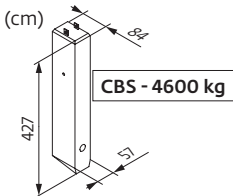


			22	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	m
75	2,4 → 22,5	40,2 - 41,1	12	9,7	8,6	7,9	7,1	6,6	6	5,8	5,4	5,1	4,7	4,5	4,1	3,9	3,6	3,5	3,2	3,1	2,85	2,7	2,5	t
	2,4 → 23,1	41,2 - 42,1	12	10	8,8	8,2	7,3	6,8	6,2	6	5,5	5,2	4,8	4,6	4,3	4,1	3,8	3,7	3,4	3,3	3,1	2,95	2,8	t P+
70	2,4 → 24	43 - 44	12	10,5	9,3	8,6	7,7	7,2	6,6	6,2	5,8	5,5	5,1	4,9	4,5	4,3	4	3,8	3,5	3,3	3,1			t
	2,4 → 25,6	45,8 - 47	12	11,3	10	9,3	8,3	7,8	7,1	6,7	6,1	6	5,5	5,3	4,9	4,7	4,4	4,2	4	3,8	3,6			t P+
65	2,4 → 25,5	45,8 - 47	12	11,2	9,9	9,2	8,3	7,8	7,1	6,7	6,1	6	5,5	5,3	4,9	4,6	4,3	4,1	3,8					t
	2,4 → 27	48,5 - 49,6	12	12	10,6	9,8	8,9	8,3	7,6	7,1	6,6	6,2	5,9	5,7	5,3	5	4,7	4,5	4,2					t P+
60	2,4 → 27	48,7 - 50	12	12	10,6	9,9	8,9	8,3	7,6	7,2	6,6	6,3	6	5,7	5,3	5,1	4,8							t
	2,4 → 28,3	51,2 - 52,4	12	12	11,2	10,4	9,4	8,8	8,1	7,6	7	6,7	6,2	6	5,7	5,4	5,1							t P+
55	2,4 → 27,6	50 - 51,1	12	12	10,9	10,1	9,1	8,6	7,8	7,4	6,8	6,5	6	5,9	5,5									t
	2,4 → 29,2	53 - 54,2	12	12	11,7	10,8	9,8	9,2	8,4	7,9	7,3	6,9	6,4	6,1	5,9									t P+
50	2,4 → 28,9		12	12	11,5	10,7	9,7	9,1	8,3	7,8	7,2	6,9	6,4											t
	2,4 → 30,2		12	12	12	11,2	10,2	9,5	8,7	8,2	7,6	7,2	6,7											t P+
45	2,4 → 29,6		12	12	11,8	11	9,9	9,3	8,5	8	7,4													t
	2,4 → 31		12	12	12	11,5	10,4	9,8	8,9	8,5	7,8													t P+
40	2,4 → 30		12	12	12	11,1	10	9,4	8,6															t
	2,4 → 31,4		12	12	12	11,7	10,6	10	9,1															t P+
35	2,4 → 29,8		12	12	11,9	11,1	10																	t
	2,4 → 31,1		12	12	12	11,6	10,5																	t P+
30	2,4 → 30		12	12	12																			t
	2,4 → 30		12	12	12																			t P+

$W_{L2} = W_{L1} - 0,17 \text{ t max.}$

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

	(kg) (+/- 5%)								
				4600 kg	1530 kg	(kg)	3070 kg	1530 kg	(kg)
75 m	17830	17455	17890	5	2	26060	8	1	26090
70 m	17570	17210	17620	5	2	26060	8	1	26090
65 m	17180	16850	17235	5	2	26060	8	1	26090
60 m	16150	15850	16210	5	1	24530	8	0	24560
55 m	16150	15850	16210	5	1	24530	8	0	24560
50 m	15200	14900	15260	5	2	26060	8	1	26090
45 m	15050	14750	15110	5	2	26060	8	1	26090
40 m	14220	13920	14280	5	0	23000	7	1	23020
35 m	13610	13310	13670	4	2	21460	7	0	21490
30 m	12780	12480	12840	4	1	19930	6	1	19950

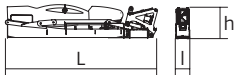
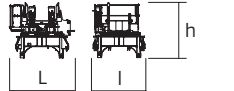
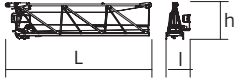
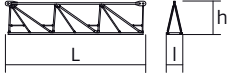
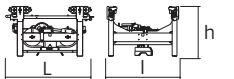
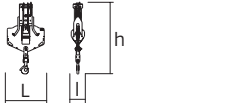
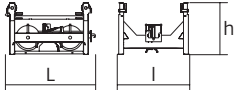
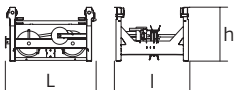
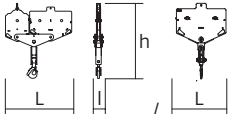


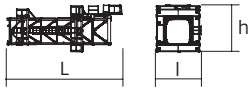
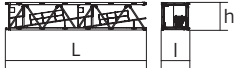
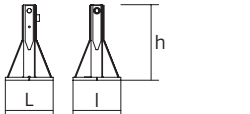
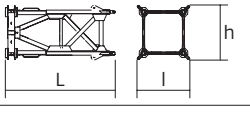
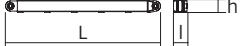
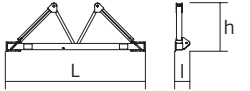
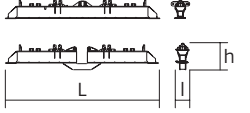
Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  75 m -  75/90 HPL™



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть				L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		(A) (B) (C)		12 12 12	1,25 1,25 1,25	2,5 2,5 2,5	14110 13600 11540
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		Ultra View		5,03	2,22	2,49	6720
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части				2,95	2,48	2,5	7620
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		75/90 HPL™		4,27	2,3	2,32	4500
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 6 DVF		10,75	1,8	2,74	5500
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		②		10,21	1,2	2,5	3145
		③		10,31	1,2	2,42	2420
		⑤		10,22	1,2	2,39	1560
		⑥		10,24	1,2	2,1	1235
		⑦		10,19	1,2	1,83	950
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		④		5,27	1,2	2,39	960
		⑧		5,09	1,2	1,53	310
		⑨		5,09	1,2	1,39	220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 12 t		1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 12 t		1,19	0,43	2,31	455
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 12 t		1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor тележка		 12 t		1,7	1,51	1,03	245
		 6 t		1,86	1,51	0,98	236
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 12 t		1,65	0,22	1,78	450
		 6 t		1,09	0,27	1,62	265

Pylône / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
T 61		∇ 2 m	10,83	4,14	4,47	9700
K 649B KM 649E		∇ 2 m ∇ 2 m	10,23 10,29	2,07 2,03	2,03 2,03	5290 4850
K 649A KMT 649A KR 649A KRMT 649A		∇ 2 m ∇ 2 m ∇ 2 m ∇ 2 m	5,23 5,23 5,23 5,23	2,07 2,07 2,1 2,1	2,03 2,03 2,08 2,08	2805 2570 3250 3050
K 649C KRMT 649C		∇ 2 m ∇ 2 m	3,57 3,57	2,07 2,1	2,03 2,08	1985 2450
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da anegare / Angulos fixadores анкера		P 62B	0,65	0,65	1,27	295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A V 63A	5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4390 7485
Haubans / Mastabstützungen / Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras / Растяжка		V 60A V 63A	4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	420 515
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A V 63A	6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1600 1850
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Braço en cruz / Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1 9,1	1,12 0,76	1,1 1,48	5265 5445

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz 480 V - 60 Hz														ch - PS hp	kW	
	400 V - 50 Hz	75 HPL™ 30	m/min	44	57	81	137	220	23	30	43	77	110	75	55	845 m
	480 V - 60 Hz	90 HPL™ 30	m/min	6	4,5	3	1,5	0,2	12	9	6	3	1			
			t	53	69	97,5	165	220	27,5	36	52	93	110	90	66	845 m
			t	6	4,5	3	1,5	0,75	12	9	6	3	2,25			
		6 DVF 6 Optima	m/min	0 → 42 (12 t) 0 → 84 (8 t) 0 → 100 (4 t)										5,5	4	
		RVF 172 Optima+	tr/min U/min rpm	400 V - 50 Hz : 0 → 0,8 480 V - 60 Hz : 0 → 0,9										2 x10	2 x7,5	

IEC 60204-32	kVA	
400 V (+10% -10%) 50 Hz	75 HPL™ : 84 → 54 kVA	
480 V (+6% -10%) 60 Hz	90 HPL™ : 96 → 60 kVA	

FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
P+ Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
P+ Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
● Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reações em serviço	Реакция при работе
■ Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reações fora de serviço	Реакция в покое
■ Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
→ Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
→ Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
▲ Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
→ Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Рзусовой автомобиль 13,4 м
■ Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
● Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
■ Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
● Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
● Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
kVA Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
● Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
i Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
! Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.